

**BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

GEWONE ZITTING 2001-2002

31 OKTOBER 2001

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende de tweede aanpassing
van de Middelenbegroting
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
voor het begrotingsjaar 2001**

Inhoudsopgave

	Bladzijde
Ontwerp van ordonnantie	3
Tabel	5

**CONSEIL DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2001-2002

31 OCTOBRE 2001

PROJET D'ORDONNANCE

**contenant le deuxième ajustement
du Budget des Voies et Moyens
de la Région de Bruxelles-Capitale
pour l'année budgétaire 2001**

Index

	Page
Projet d'ordonnance	3
Tableau	5

ONTWERP VAN ORDONNANTIE**houdende de tweede aanpassing
van de Middenbegroting
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
voor het begrotingsjaar 2001**

DE REGERING

Op voordracht van de Minister van Financiën en Begroting, na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Financiën en Begroting wordt ermee belast aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, namens de Regering, het ontwerp van ordonnantie voor te leggen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Voor het begrotingsjaar 2001 worden de lopende ontvangsten herraamd op 56.450,3 miljoen BEF, dit is een verhoging met 110,2 miljoen BEF, overeenkomstig Titel I van de bijgevoegde tabel. De kapitaalontvangsten worden herraamd op 7.973,5 miljoen BEF, dit is een verhoging met 463,0 miljoen BEF, overeenkomstig titel II van de bijgevoegde tabel. De voor de organieke fondsen bestemde ontvangsten worden herraamd op 8.558,0 miljoen BEF, dit is een vermindering met 41,9 miljoen BEF, overeenkomstig Titel III van de bijgevoegde tabel.

De globale ontvangsten worden aldus herraamd op 72.981,8 miljoen BEF.

Artikel 3

Deze ordonnantie treedt in werking op de dag van de stemming door de Raad.

PROJET D'ORDONNANCE**contenant le deuxième ajustement
du Budget des Voies et Moyens
de la Région de Bruxelles-Capitale
pour l'année budgétaire 2001**

LE GOUVERNEMENT

Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget, après en avoir délibéré,

ARRETE:

Le Ministre des Finances et du Budget est chargé de présenter au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, au nom du Gouvernement, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

Pour l'année budgétaire 2001, les recettes courantes sont réévaluées à la somme de 56.450,3 millions FB, soit une augmentation de 110,2 millions FB, conformément au Titre I du tableau ci-annexé. Les recettes en capital sont réévaluées à la somme de 7.973,5 millions FB, soit une augmentation de 463,0 millions FB, conformément au Titre II du tableau ci-annexé. Les recettes affectées aux fonds organiques sont réévaluées à la somme 8.558,0 millions FB, soit une diminution de 41,9 millions FB, conformément au Titre III du tableau ci-annexé.

Les recettes globales sont ainsi réévaluées à 72.981,8 millions FB.

Article 3

La présente ordonnance entre en vigueur le jour du vote par le Conseil.

Brussel, 31 oktober 2001.

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

Guy VANHENGEL

Bruxelles, le 31 octobre 2001.

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

Guy VANHENGEL

TABEL VAN DE ONTVANGSTEN

TABLEAU DES RECETTES

	Nieuw artikel T.S.A.NN.EC ----- Nouvel article T.S.D.NN.EC	FC ----- CF	Initieel 2001 ----- Initial 2001	1e Aanpassing 2001 ----- 1e Ajustement	2e Aanpassing 2001 ----- 2e Ajustement	Aangepast 2001 ----- Ajusté 2001	
Titel I: Lopende Ontvangsten							Titre Ier: Recettes Courantes
<i>Sectie I: Fiscale ontvangsten - Gewestelijke belastingen</i>							<i>Section I: Recettes fiscales - Impôts régionaux</i>
Belasting op de spelen en de weddenschappen	1.1.99.01.36.90	13.60	300,0	-40,0	-	260,0	Taxe sur jeux et paris
Registratierechten	1.1.99.02.36.40	13.60	4.885,0	7,0	-	4.892,0	Droits d'enregistrement
Belasting op de automatische ontspanningstoestellen	1.1.99.03.36.90	13.60	320,0	-20,0	-100,0	200,0	Taxe sur les appareils automatiques de divertissement
Openingsbelasting op de slijterijen van gegiste dranken	1.1.99.04.36.90	13.60	70,0	-10,0	-6,0	54,0	Taxe d'ouverture de débits de boissons fermentées
Autonome gewestelijke belasting	1.1.99.05.36.90	13.60	3.198,0	7,0	200,0	3.405,0	Taxe régionale autonome
Belasting op de bank- en financieringsinstellingen en op de geldautomaten	1.1.99.06.36.90	13.60	29,3	-	-	29,3	Taxe sur les établissements bancaires et financiers et les distributeurs automatiques de billets
Belasting op de aanplakborden	1.1.99.07.36.90	13.60	7,5	-	-	7,5	Taxe sur les panneaux d'affichage
Belasting op gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke inrichtingen	1.1.99.08.36.90	13.60	32,0	-	-	32,0	Taxe sur les établissements dangereux, insalubres et incommodes
Belasting op de verdeelapparaten van vloeibare of gasvormige motorbrandstoffen	1.1.99.09.36.90	13.60	4,8	-	-	4,8	Taxe sur les appareils distributeurs de carburants liquides ou gazeux
Belasting op de agentschappen voor weddenschappen op paardenwedrennen	1.1.99.10.36.90	13.60	1,9	-	-	1,9	Taxe sur les agences de paris sur les courses de chevaux
Taks op de vergunning voor het exploiteren van een taxidienst	1.1.99.11.36.90	13.60	35,7	-	-0,1	35,6	Taxe sur l'autorisation d'exploiter un service de taxi
Taks op de vergunning voor het exploiteren van een dienst voor het verhuren van voertuigen met chauffeur	1.1.99.12.36.90	13.60	2,9	-	-0,2	2,7	Taxe sur l'autorisation d'exploiter un service de location de voiture avec chauffeur

	Nieuw artikel T.S.A.NN.EC ----- Nouvel article T.S.D.NN.EC	FC ----- CF	Initieel 2001 ----- Initial 2001	1e Aanpassing 2001 ----- 1e Ajustement	2e Aanpassing 2001 ----- 2e Ajustement	Aangepast 2001 ----- Ajusté 2001	
Taks op de vergunning voor het inzetten van een taxi bij het exploiteren van een dienst voor het verhuren van voertuigen met chauffeur	1.1.99.13.36.90	13.60	0,1	-	-	0,1	Taxe sur l'autorisation d'affecter un taxi à l'exploitation d'un service de location de voitures avec chauffeur
Taks met betrekking tot de afgifte van administratieve documenten, inschrijvingen voor examens en diversen	1.1.99.14.36.90	13.60	1,4	-	0,1	1,5	Taxe relative à la délivrance de documents administratifs, inscriptions aux examens et divers
Onroerende voorheffing	1.1.99.15.37.10	13.60	560,0	6,0	-	566,0	Précompte immobilier
Belasting op de stapelplaatsen van schroot	1.1.99.16.36.90	13.60	-	-	-	-	Taxe sur les dépôts de mitraille
Belasting op de storting van afvalwater	1.1.99.17.36.90	13.60	-	-	-	-	Taxe sur le déversement des eaux usées
Belasting op drijfkracht	1.1.99.18.36.90	13.60	-	-	-	-	Taxe sur la Force Motrice
<i>Totaal Sectie 1</i>			9.448,6	-50,0	93,8	9.492,4	<i>Total Section 1</i>
<i>Sectie II: Algemene niet-fiscale ontvangsten</i>							
<i>Section II: Recettes générales non fiscales</i>							
Diverse opbrengsten	1.2.99.01.06.00	13.40	2,0	-	-	2,0	Produits divers
Terugbetaling van ten onrechte betaalde sommen	1.2.99.02.06.00	13.40	1,0	-	-	1,0	Remboursement de sommes indûment payées
Tussenkost van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie in de bezettingskosten van de lokalen en de werkingskosten van de raden	1.2.99.03.16.20	01.10	-	-	-	-	Intervention de la Commission communautaire commune dans les frais d'occupation de locaux et de fonctionnement des assemblées
Bijdrage van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor de dotatie van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad	1.2.99.04.49.10	13.30	-	-	-	-	Contribution de la Commission communautaire commune pour la dotation du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale
Bijdrage van de Vlaamse Gemeenschapscommissie voor de dotatie van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad	1.2.99.05.49.10	13.30	-	-	-	-	Contribution de la Commission communautaire flamande pour la dotation du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale

	Nieuw artikel T.S.A.NN.EC ----- Nouvel article T.S.D.NN.EC	FC ----- CF	Initieel 2001 ----- Initial 2001	1e Aanpassing 2001 ----- 1e Ajustement	2e Aanpassing 2001 ----- 2e Ajustement	Aangepast 2001 ----- Ajusté 2001	
Bijdrage van de Franse Gemeenschapscommissie voor de dotatie van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad	1.2.99.06.49.10	13.30	-	-	-	-	Contribution de la Commission communautaire française pour la dotation du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale
Voorafname op het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater	1.2.99.07.36.20	****	57,7	-	-	57,7	Prélèvement du Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales
Terugbetaling van wedden, vergoedingen, enz...	1.2.99.08.11.11	13.40	61,0	-	-	61,0	Remboursement de traitements, allocations, etc...
Storting aan de Schatkist van niet-aangewende sommen door de rekenplichtigen die hun verrichtingen doen door middel van geldvoorschotten	1.2.99.09.12.11	13.40	10,0	-	-	10,0	Versement au Trésor des sommes non utilisées par les comptables opérant au moyen d'avances de fonds
Opbrengst van de verkoop van niet-duurzame goederen	1.2.99.10.16.00	13.40	-	-	-	-	Produit de la vente de biens non durables
Prestaties van het Centrum voor voedingsmiddelenexpertise	1.2.99.11.16.11	11.301	10,0	-	-	10,0	Prestations du Centre d'expertise alimentaire
Renten op beleggingen	1.2.99.14.26.10	13.10	0,4	-	-	0,4	Intérêts de placements
Terugbetaling door derden van interesten aangaande leningen, onder andere inzake huisvesting en sanering	1.2.99.15.26.10	07.10	0,1	-	-	0,1	Remboursement d'intérêts par des tiers relatifs notamment aux prêts en matière de logement et d'assainissement
Toegekend gedeelte van de personenbelasting	1.2.99.16.49.42	13.30	38.600,0	700,0	-	39.300,0	Partie attribuée de l'impôt des personnes physiques
Overdracht van de Federale Overheid bedoeld bij artikel 63, 3de lid, van de wet van 16 januari 1989 (de "dode hand")	1.2.99.17.49.41	13.30	917,3	-	-	917,3	Transfert en provenance du Pouvoir fédéral visé par l'article 63, alinéa 3, de la loi du 16 janvier 1989 (la "main-morte")
Terugbetaling door het Brussels Instituut voor Milieubeheer (BIM) van niet-gebruikte begrotingssaldi	1.2.99.18.46.40	07.30	-	-	-	-	Remboursement par l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement (IBGE) de soldes budgétaires non utilisés
Terugbetaling door de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling (BGDA) van niet-gebruikte begrotingssaldi	1.2.99.19.46.40	06.43	-	-	-	-	Remboursement par l'Office régional bruxellois de l'Emploi (ORBEM) de soldes budgétaires non utilisés
Terugbetaling door het Gewestelijk Agentschap voor Netheid (GAN) van niet-gebruikte begrotingssaldi	1.2.99.20.46.40	07.34	-	-	-	-	Remboursement par l'Agence régionale pour la Propreté (ARP) de soldes budgétaires non utilisés

	Nieuw artikel T.S.A.NN.EC ----- Nouvel article T.S.D.NN.EC	FC ----- CF	Initieel 2001 ----- Initial 2001	1e Aanpassing 2001 ----- 1e Ajustement	2e Aanpassing 2001 ----- 2e Ajustement	Aangepast 2001 ----- Ajusté 2001	
Terugbetaling door de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp van niet-gebruikte begrotingssaldi	1.2.99.21.46.40	03.40	-	-	-	-	Remboursement par le Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale de soldes budgétaires non utilisés
Terugbetaling door de Federale Overheid van interesten aangaande leningen	1.2.99.22.26.20	13.10	2,6	-	-	2,6	Remboursement d'intérêts en provenance du Pouvoir fédéral relatif aux prêts
Ontvangst in toepassing van de ordonnantie van 22 december 1994 betreffende de onroerende voorheffing	1.2.99.24.49.40	13.30	100,0	-	-	100,0	Recette en application de l'ordonnance du 22 décembre 1994 relative au précompte immobilier
Terugbetaling door het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest (CIBG) van niet-gebruikte begrotingssaldi	1.2.99.25.46.40	01.30	-	-	-	-	Remboursement par le Centre d'Informatique de la Région bruxelloise (CIRB) de soldes budgétaires non utilisés
Storting van het aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toegekende deel van het boni van de Provincie Brabant ingevolge de splitsing van deze laatste	1.2.99.26.48.10	13.20	-	-	-	-	Versement de la part revenant à la Région de Bruxelles-Capitale du boni de la Province de Brabant suite à la scission de celle-ci
Terugbetaling van een schuldvordering door de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM)	1.2.99.27.86.10	07.10	-	-	-	-	Remboursement d'une créance par la Société du Logement de la Région bruxelloise (SLRB)
<i>Totaal Sectie 2</i>			<i>39.762,1</i>	<i>700,0</i>	<i>-</i>	<i>40.462,1</i>	<i>Total Section 2</i>
<i>Sectie III: Specifieke niet-fiscale ontvangsten</i>							<i>Section III: Recettes non fiscales spécifiques</i>
<i>Afdeling 10 : Algemene uitgaven van de Administratie</i>							<i>Division 10 : Dépenses générales de l'Administration</i>
Tussenkost E.U. Structuurfondsen	1.3.10.01.39.10	01.23	-	-	-	-	Intervention U.E. Fonds structurels
Overdracht van de Agglomeratie Brussel	1.3.10.02.48.52	13.20	4.993,0	149,0	-	5.142,0	Transfert en provenance de l'Agglomération de Bruxelles
Tussenkost E.U. voor het project Cities	1.3.10.03.39.10	01.32	1,1	-	-	1,1	Intervention U.E. pour le projet Cities

	Nieuw artikel T.S.A.NN.EC ----- Nouvel article T.S.D.NN.EC	FC ----- CF	Initieel 2001 ----- Initial 2001	1e Aanpassing 2001 ----- 1e Ajustement	2e Aanpassing 2001 ----- 2e Ajustement	Aangepast 2001 ----- Ajusté 2001	
<i>Afdeling 11 : Economische ontwikkeling</i>							<i>Division 11 : Développement économique</i>
Ontvangsten komend van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) ter financiering van gemeenschappelijke projecten	1.3.11.03.59.10	10.10	-	-	-	-	Recettes en provenance du Fonds européen d'Orientation et de Garantie pour l'Agriculture (FEOGA) pour le financement de projets communs
Ontvangsten komend van de BGDA voor de acties in co-financiering in het kader van doelstelling 4 van het Europees Sociaal Fonds	1.3.11.10.59.10	06.43	5,1	-	16,4	21,5	Recettes en provenance de l'ORBEM pour des actions cofinancées dans le cadre de l'objectif 4 du Fonds social européen
<i>Afdeling 13 : Tewerkstelling</i>							<i>Division 13 : Emploi</i>
Overdracht van de Federale Overheid bedoeld bij artikel 35 van de wet van 16 januari 1989	1.3.13.06.49.41	13.30	1.330,0	-	-	1.330,0	Transfert en provenance du Pouvoir fédéral visé par l'article 35 de la loi du 16 janvier 1989
<i>Afdeling 14 : Lokale besturen</i>							<i>Division 14 : Pouvoirs locaux</i>
Terugbetaling door de gemeenten van de door het Gewest geprefinancierde kosten betreffende de verkiezingen	1.3.14.07.12.11	01.10	-	-	-	-	Remboursement par les communes des frais relatifs aux élections préfinancés par la Région
<i>Afdeling 17 : Monumenten en landschappen</i>							<i>Division 17 : Monuments et sites</i>
Opbrengst van diverse verkopen in verband met Monumenten en Landschappen	1.3.17.08.16.12	08.10	0,9	0,3	-	1,2	Produit des ventes diverses en relation avec les Monuments et les Sites
Opbrengst van deelnemingen, mecenaat en diverse overdrachten in verband met Monumenten en Landschappen	1.3.17.09.38.50	08.10	-	-	-	-	Produit des participations, mécénats et transferts divers en relation avec les Monuments et Sites
<i>Totaal Sectie 3</i>			<i>6.330,1</i>	<i>149,3</i>	<i>16,4</i>	<i>6.495,8</i>	<i>Total Section 3</i>
Totaal Titel 1			55.540,8	799,3	110,2	56.450,3	Total Titre 1

	Nieuw artikel T.S.A.NN.EC ----- Nouvel article T.S.D.NN.EC	FC ----- CF	Initieel 2001 ----- Initial 2001	1e Aanpassing 2001 ----- 1e Ajustement	2e Aanpassing 2001 ----- 2e Ajustement	Aangepast 2001 ----- Ajusté 2001	
Titel II: Kapitaalontvangsten							Titre II: Recettes en capital
<i>Sectie I: Fiscale ontvangsten</i>							<i>Section I: Recettes fiscales</i>
Successierechten	2.1.99.01.56.50	30.30	7.236,0	-	664,0	7.900,0	Droits de succession
<i>Totaal Sectie 1</i>			7.236,0	-	664,0	7.900,0	<i>Total Section 1</i>
<i>Sectie II: Niet-fiscale ontvangsten</i>							<i>Section II: Recettes non fiscales</i>
Terugbetaling van aflossingen door de Federale Overheid	2.2.99.01.91.10	14.10	3,5	-	-	3,5	Remboursements d'amortissements en provenance du Pouvoir fédéral
Betaling door de Federale Overheid voor de werken betreffende het stroomgebied van de Zenne	2.2.99.02.69.43	12.32	201,0	-	-201,0	-	Paiement par le Pouvoir fédéral pour les travaux du bassin de la Senne
Terugbetaling door derden van aflossingen aangaande leningen, onder andere inzake huisvesting en sanering	2.2.99.04.87.20	07.10	20,0	-	-	20,0	Remboursement d'amortissements par des tiers relatifs notamment aux prêts en matière de logement et d'assainissement
Terugbetaling door Federale Overheid voor herwaardering van kwetsbare wijken - economische ontwikkeling	2.2.99.05.69.43	07.10	50,0	-	-	50,0	Remboursement par le Pouvoir fédéral pour la revitalisation des quartiers fragilisés - développement économique
<i>Totaal Sectie 2</i>			274,5	-	-201,0	73,5	<i>Total Section 2</i>
Totaal Titel 2			7.510,5	-	463,0	7.973,5	Total Titre 2

	Nieuw artikel T.S.A.NN.EC ----- Nouvel article T.S.D.NN.EC	FC ----- CF	Initieel 2001 ----- Initial 2001	1e Aanpassing 2001 ----- 1e Ajustement	2e Aanpassing 2001 ----- 2e Ajustement	Aangepast 2001 ----- Ajusté 2001	
Titel III: Ontvangsten op de organieke fondsen							Titre III: Recettes sur les fonds organiques
<i>Afdeling 11 : Fonds voor hulp aan de ondernemingen, Brussels Fonds voor de economische ontwikkeling van het Gewest , Fonds voor de bevordering van de buitenlandse handel, Brussels hoofdstedelijk oriëntatie- en garantiefonds voor de landbouw</i>							<i>Division 11 : Fonds d'aide aux entreprises, Fonds bruxellois pour le développement économique régional, Fonds pour la promotion du commerce extérieur, Fonds d'orientation et de garantie pour l'agriculture de la Région de Bruxelles-Capitale</i>
Terugbetaling van rentetoelagen en kapitaalpremies (toe te wijzen aan het Fonds voor hulp aan de ondernemingen)	3.0.11.01.86.10	11.301	12,0	-	-	12,0	Remboursement des subventions intérêts et primes en capital (à affecter au Fonds d'aide aux entreprises)
Bijdrage van het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO) voor regionale ontwikkelingsprojecten (toe te wijzen aan het Brussels Fonds voor de economische ontwikkeling van het Gewest)	3.0.11.02.59.10	11.10	20,1	-	-	20,1	Montants alloués par le Fonds européen pour le développement régional (FEDER) pour les projets de développement régional (à affecter au Fonds bruxellois pour le développement économique régional)
Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten voor prototypes (toe te wijzen aan het Fonds voor hulp aan de ondernemingen - prototypes)	3.0.11.03.86.10	11.301	10,0	-	-	10,0	Remboursement des avances récupérables consenties pour les prototypes (à affecter au Fonds d'aide aux entreprises - prototypes)
Terugbetaling van leningen toegekend aan de ondernemingen (toe te wijzen aan het Fonds voor de bevordering van de buitenlandse handel)	3.0.11.04.86.10	11.40	3,0	-	-	3,0	Remboursement des prêts consentis aux entreprises (à affecter au Fonds pour la promotion du commerce extérieur)
<i>Afdeling 12 : Fonds voor uitrusting en verplaatsingen</i>							<i>Division 12: Fonds pour l'équipement et les déplacements</i>
Verkoop van kasseien en lastenkohieren, verhuring van reclameborden, toevallige ontvangsten	3.0.12.05.16.11	12.13	8,0	-	3,0	11,0	Vente de pavés, de cahiers des charges, loyers perçus pour la location d'espaces publicitaires, recettes fortuites
Ontvangsten komend van openbare en private radio- en telefonie-operatoren	3.0.12.06.36.90	12.12	10,0	-	-8,3	1,7	Recettes en provenance des opérateurs radio et de téléphonie, publics et privés
Vergoedingen gestort door verzekeringsmaatschappijen	3.0.12.07.38.30	12.12	25,0	-	5,0	30,0	Indemnités versées par des organismes assureurs
Ontvangsten in verband met stedenbouwkundige lasten	3.0.12.08.36.90	12.12	50,0	-	-48,3	1,8	Recettes en rapport avec les charges d'urbanisme

	Nieuw artikel T.S.A.NN.EC ----- Nouvel article T.S.D.NN.EC	FC ----- CF	Initieel 2001 ----- Initial 2001	1e Aanpassing 2001 ----- 1e Ajustement	2e Aanpassing 2001 ----- 2e Ajustement	Aangepast 2001 ----- Ajusté 2001	
Toelage van de Europese Unie ten gunste van het programma "Drive"	3.0.12.09.59.10	12.12	2,0	-	2,0	4,0	Subsides de l'Union européenne en faveur du programme "Drive"
<i>Afdeling 15 : Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw</i>							<i>Division 15: Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur du logement social</i>
Terugbetaling van premies door privé-personen	3.0.15.11.58.21	07.10	20,0	-	-	20,0	Remboursement de primes par des particuliers
Terugbetalingen door de Huisvestingsmaatschappijen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzake investeringsprogramma's	3.0.15.12.86.20	07.10	316,9	-	2,1	319,0	Remboursements par les Sociétés de logement de la Région de Bruxelles-Capitale liés aux programmes d'investissement
<i>Afdeling 16 : Fonds voor stedenbouw en grondbeheer</i>							<i>Division 16: Fonds d'aménagement urbain et foncier</i>
Vergoedingen bij toepassing van de wetgeving inzake stedenbouw, meerwaarden	3.0.16.13.38.50	07.20	5,0	-	-	5,0	Indemnités liées à l'application de la législation concernant l'urbanisme, plus-values
Terugbetaling van premies voor de verbetering van het wooncomfort, de gevels en voetpaden	3.0.16.14.58.21	07.20	1,0	-	-	1,0	Remboursement de primes en matière d'amélioration de l'habitat, des façades et des trottoirs
Terugbetaling door gemeenten en OCMW's van terugvorderbare voorschotten inzake stadsvernieuwing.- Terugbetaling van toelagen voor stadsvernieuwing in geval van verkoop	3.0.16.15.89.32	07.20	78,0	-	-	78,0	Remboursement des avances récupérables par les communes et CPAS en matière de rénovation urbaine. Remboursement des subventions pour rénovation urbaine en cas de vente
<i>Afdeling 18 : Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna, Fonds voor de bescherming van het milieu, Fonds voor het beheer van afval- en regenwater</i>							<i>Division 18 : Fonds destiné à l'entretien, à l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune, Fonds pour la protection de l'environnement, Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales</i>
Allerhande ontvangsten, administratieve boetes, schadevergoedingen, toevallige ontvangsten (toe te wijzen aan het Fonds voor de bescherming van het milieu)	3.0.18.16.06.00	07.30	15,4	-	-	15,4	Recettes de toute nature, amendes administratives, indemnisations, recettes fortuites (à affecter au Fonds pour la protection de l'environnement)

	Nieuw artikel T.S.A.NN.EC ----- Nouvel article T.S.D.NN.EC	FC ----- CF	Initieel 2001 ----- Initial 2001	1e Aanpassing 2001 ----- 1e Ajustement	2e Aanpassing 2001 ----- 2e Ajustement	Aangepast 2001 ----- Ajusté 2001	
Ontvangsten uit houtkappingen, verkoop van publicaties en compost (toe te wijzen aan het Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna)	3.0.18.17.16.00	07.30	19,7	-	-	19,7	Recettes provenant des coupes de bois, de la vente de publications, de compost (à affecter au Fonds destiné à l'entretien, à l'acquisition et à l'aménagement d'espaces verts, des forêts et des sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune)
Jacht- en visverloven (toe te wijzen aan het Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna)	3.0.18.18.37.70	07.30	0,1	-	-	0,1	Permis de chasse et de pêche (à affecter au Fonds destiné à l'entretien, à l'acquisition et à l'aménagement d'espaces verts, des forêts et des sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune)
Heffing ter bestrijding van de milieuhinder (toe te wijzen aan het Fonds voor het beheer van afval-en regenwater)	3.0.18.19.36.20	07.40	835,0	10,0	-	845,0	Taxe de lutte contre les nuisances (à affecter au Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales)
Kredieten verleend door de Federale Overheid voor het onderhoud van groene ruimten die niet aan het Gewest werden overgedragen (toe te wijzen aan het Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna)	3.0.18.20.16.20	07.30	85,0	-	-	85,0	Crédits alloués par le Pouvoir fédéral pour l'entretien des espaces verts non transférés à la Région (à affecter au Fonds destiné à l'entretien, à l'acquisition et à l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune)
Aandeel van het Vlaams Gewest bij de bouw en werking van zuiveringsstations (toe te wijzen aan het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater)	3.0.18.21.69.30	07.40	73,8	-	2,5	76,3	Participation de la Région flamande à la réalisation des stations d'épuration et à leur fonctionnement (à affecter au Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales)
<i>Afdeling 23 : Fonds voor het beheer van de gewestsschuld</i>							<i>Division 23 : Fonds pour la gestion de la dette régionale</i>
Leningopbrengsten (ontvangsten toe te wijzen aan de uitgaven gedaan in het kader van schuldbeheersverrichtingen met inbegrip van de vervroegde gehele of gedeeltelijke terugbetaling van de leningen of van uitbetalingen in kapitaal voortvloeiend uit wisselkoersschommelingen in het geval van leningen in deviezen)	3.0.23.22.96.10	14.10	7.000,0	-	-	7.000,0	Produits d'emprunts (recettes à affecter aux dépenses effectuées dans le cadre d'opérations de gestion de la dette y compris le remboursement anticipé de tout ou partie d'emprunts ou les décaissements en capital résultant des fluctuations des cours de change, dans le cas d'emprunts émis en devises)
Totaal Titel 3			8.590,0	10,0	-41,9	8.558,0	Total Titre 3
Totaal Titels 1 +2 + 3			71.641,3	809,3	531,3	72.981,8	Total Titres 1 + 2 + 3

Gezien om te worden toegevoegd aan ons besluit van 31 oktober 2001.

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

Guy VANHENGEL

Vu pour être annexé à notre arrêté du 31 octobre 2001.

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

Guy VANHENGEL

